

LA ABEJA MONTAÑESA.

Periódico de intereses morales y materiales.

PUNTOS DE SUSCRICION.—En Santander: en la Administración, calle del Muelle, número 4.—Fuera de la capital: en casa de los comisionados ó directamente á la Administración.—En Ultramar: D. Benito Gonzalez Tanago, Obra Pia. 11, Habana.

PRECIOS DE SUSCRICION.—En Santander: 7 reales al mes.—Fuera de la capital: 9 reales ídem.—En Ultramar: por seis meses 4 pesos y 2 reales.
ANUNCIOS Y COMUNICADOS.—A precios convencionales.

CORREO DE MADRID.

De los periódicos de Madrid del día 14 tomamos las siguientes noticias:

—En la vía férrea del Mediodía, y entre las estaciones de Castillejos y Aranjuez se interpusieron anteayer al paso de un tren de mercancías varios toros de los cuales murieron cinco. El tren descarriló, pero sin ocasionar desgracias personales.

—Se están recibiendo en Madrid hace algunos días considerables partidas de *ochavos morunos*, procedentes de Africa, y que vienen consignadas por la acuñada de Cádiz como metal cobrizo viejo. Ayer hizo detener el gobernador una cantidad de dicha moneda de 300 kilogramos de peso, quedando además en la estación del ferro-carril del Mediodía otras dos remesas de otros 300 kilogramos de peso una, y la otra de mayor todavía contenida en diez y nueve seras.

Con este motivo la autoridad civil va á dirigirse al señor ministro de Hacienda, para que adopte una medida que evite sigan cometiéndose los abusos á que se presta el tráfico que se hace con la espresada moneda.

—Se cree que los presupuestos de ingresos empezarán á discutirse la semana próxima, y si para el 1.º de julio no se ha verificado la discusión de los de gastos, se autorizará al gobierno para invertir las contribuciones, sin perjuicio de continuar la discusión.

El *Boletín diplomático* dice que el general Serrano ha hecho una visita al Sr. Lorenzana y le ha suplicado que continúe en el ministerio, aun despues de reorganizado.

—Las tropas, ya formadas para la jura, han recibido orden de retirarse á sus cuarteles con motivo de haberse suspendido la ceremonia á causa de la lluvia.

El sol salía cuando las tropas se

retiraban. El domingo próximo volverán á coincidir las dos solemnidades, la de la jura y la del Panteon.

CORREO DE PROVINCIAS.

VALLADOLID.—De un artículo que publica *El Norte de Castilla* copiamos los siguientes detalles de la manifestación republicana celebrada el domingo último en aquella capital con motivo de hallarse reunidos los representantes de los clubs de ambas Castillas á fin de sentar las bases de la federación de sus provincias:

«El sábado último discurren ya por las calles de la población los comisionados castellanos, nuevos y viejos, de los centros republicanos de todas las provincias, todos con la mayor compostura sin hacer alarde de su misión.

Mas de 1,500. personas saludaron la mañana del domingo al anciano Sr. Orense, gloria del llamado partido republicano, porque nada le ha convertido á otro bando; y sus discursos motejados por incontestables, debido á la variedad, encierran en su fondo el sistema de gobierno y administración muy compendiado que necesita España: no es, pues, extraño que en su buen deseo, no se concrete solo á la cuestión que se discute, sino que repita una y mil veces cuáles son las necesidades del pueblo: á la vez lo fueron sus dos compañeros señores Aveçilla y Altolaguirre.

Sobre las once, y segun el programa que copiamos en su lugar, salió del templo de la Libertad la manifestación castellana con sus pendones, colores del pabellon de cada provincia y algunos de los cabezas de cada partido y pueblos de esta.

Rompía la marcha de la manifestación el glorioso y antiguo pendon de Castilla, en el cual se leía el motivo de la manifestación; ¡qué re-

cuerdos tan grandes se nos vino á la mente! El color morado de ese pendon que fué la enseña para redimir á la patria que conquistó al mundo; porque hasta del muy lejano, del nuevo, fué conocido como el primero que le descubrió y le llevó la civilización. Acompañaba á tan célebre insignia la comision de Madrid, compuesta de los del comité, individuos de la provincia de Valladolid, señores Terán y Guerra; seguan los colores de las demás provincias y pueblos custodiadas por las comisiones representantes, entre cuyos individuos reconocimos á nuestros queridos amigos, honra de las letras y la prensa, D. Tomás Roldan y D. Prudencio Sañulo: el primero algun tanto alejado hoy de la segunda, presidente del comité de Ciudad-Rodrigo, y vicepresidente del de Salamanca; el segundo, presidente del de Santander, director del periódico *El Cantabro* en dicho pueblo; al señor Roldan acompañaba su compañero de comité por Salamanca señor don Pedro Martín Benito; al señor Sañulo los señores Trueba y Herranz, conocidos entre nosotros y reputados en Santander.

A Zamora la representaban los señores D. Dionisio Guerra, San Millan, D. Tirso Saenz Baranda, D. Lázaro Somoza Alonso, este presidente.

Avila contaba á los Sres. D. Mariano Marcoarta, D. Juan José Paz y D. Nicolás Fernandez.

Béjar, D. Atriano Gomez y otros señores.

No nos es fácil por hoy manifestar los nombres de todos los representantes; lo haremos luego que hayamos adquirido todos los demás detalles.

En toda la carrera que recorrió la manifestación, seguida por más de seis ó siete mil personas, sin contar con los millares de almas que se encontraban en las calles y plazas del

tránsito, no hubo el mas pequeño tumulto, la mas ligera disputa, el mas leve disgusto.

Ningun viva, ningun muera; los semblantes de los espectadores manifestaban la gran satisfacción que experimentaban, observando tanto respeto y observancia al Cóligo fundamental promulgado, y jurado ayer por el ejército y empleados del gobierno.

Hubo magníficas demostraciones mudas, pero muy elocuentes recordando la ley, rosas, flores llovieron desde los balcones sobre la manifestación; mas siendo esta muy larga, muy concurrida oficialmente considerada, hubo señora que peló magníficos tientos hasta quedarse sin mas que los troncos por arrojarlas á la manifestación.

La guardia del fuerte de San Benito, á la vista del pendon de Castilla, formó sin armas á lo largo de la fachada del edificio.

Pueblo, autoridades y Milicia han dado indubitables pruebas de fraternidad, union y respeto á sí mismos y á la ley.

Llegó la manifestación al templo de la Libertad, y por todos los representantes habló el de Toledo Sr. don Lucas Diaz y D. José María Orense.

Grande, conmovedora fué esta escena; un sacerdote que declaró serlo al auditorio, mas cristiano, católico, en un discurso lleno de uncion evangélica, manifestó las grandes ventajas que ofreceria al país un gobierno justo como es el que ofrece en teoría la República Federal: ciertamente es el de los patriarcas que nos refiere nuestra santa religion; alentaba á los ánimos indicándoles que habria hombres que así gobernarían al pueblo y saldrían de él cuando menos se pensara, porque los tenia, porque nunca han faltado, pero que para conseguir esto era preciso que el pueblo siguiera dando

— 277 —

—¿No podrias decirnos, al menos, lo que tú has visto?

—N ; no lo comprenderías.

El conde habia echado una mirada suplicante sobre el sustituto.

Este se levantó.

—Sea, dijo á la Cabra-montés, vamos á seguirte.

El escribano, hombre b stante indiferente por lo demás, y que no se tomaba ningun interés por la presunta inocencia de Hector, el escribano decimos, habia obtenido permiso para acostarse. Este hombre se llamaba Jenyot.

—Es preciso hacer levantar á Jehyot para llevarlo, dijo el sustituto.

—¡Oh! dijo la Cabra-montés con una voz que daba paso á la certidumbre de un próximo triunfo, vos llevaréis al brigada de la gendarmería y al señor Hector, y será lo mejor.

El conde miraba á la Cabra-montés y murmuraba:

—Este niño me parece ser el instrumento de la Providencia.

Esto fué trabajo de un cuarto de hora.

Al cabo de este tiempo Hector y el brigada, avisados por el escribano que se ha-

— 280 —

dos martillos y vió una capa de cardenillo sobre las cápsulas.

—Lo menos hace seis meses, dijo.

—¿Entonces no es este el que ha muerto al señor milord?

—Es de todo punto imposible, respondió el brigada.

El magistrado se inclinó al oido del escribano.

—Nos hemos olvidado, dijo, en nuestra informacion de una cosa principal.

—¿Cuál?

—La comprobacion del arma de que el presunto asesino ha debido servirse. ¿Pero á dó de quiere ir?

Y el magistrado miraba curiosamente á la Cabra-montés.

Esta decia:

—Ahora, quisiera ver los otros fusiles.

—Los otros fusiles, respondió Hector no menos admirado, están en su sitio habitual, enganchados en un asta de ciervo en la sala de comer.

—Es preciso verlos, dijo la Cabra-montés con acento de obstinacion.

— 281 —

IV.

La situacion era estraña. La Cabra-montés parecia al presente exigir la instruccion y buscar pruebas contra Hector, cuya inocencia, decia ella, queria hacer triunfar.

El misterioso ascendiente que de repente habia tomado sobre el magistrado, se estendia ahora sobre el escribano, el brigada de la gendarmería y los criados, que sabian por de-gracia la terrible acusacion que pesaba sobre su joven amo, y que á pesar de mantenerse á una distancia respetuosa, no perdian una palabra ni un gesto de esta escena nocurna.

Se pasó de la cocina al comedor.

Habia en efecto una vieja asta de ciervo de diez puntas sobre la cual se ostentaba la modesta panoplia de los castellanos de Mausejour.

En medio de un monton de trompas, de cuernos de caza, de cuchillos, de frascos de pólvora y cartucheras, cuatro fusiles se cruzaban sobre los mogotes de diez cuernos.

pruebas de su amor al orden, al trabajo, para que hiciera entender que llegada la hora de gobierno tan justificado.

Mañifestó la incompetencia de los poderes omnímodos en los reyes para la felicidad de los pueblos.

En fin, con su gran erudición, fácil, elegante é inteligible decir, é inmensa, clara y plateada voz, nos pareció que el todo del acontecimiento ha sido coronado de feliz éxito.

El Sr. Orense le siguió; no pudimos entenderle porque su voz corresponde á los años que cuenta su noble ancianidad, y la escasa concurrencia nos impidió acercarnos lo necesario.

Por la noche una magnífica orquesta popular, compuesta de bandurrias, violines, guitarras, y flautas, dieron serenata á todas las comisiones de los comités, alojados en las fondas casi unidas del Siglo, Universal y Prudencia Arroyo: el tema principal de la orquesta fueron los himnos nacionales y extranjeros, tocados á la perfección.

Sucedieron brillantes discursos de muchos señores de los comités y vias á las provincias federales, concluyendo todo con igual orden y armonía que ya hemos anunciado, á la una y media de la madrugada del lunes.

CORREO ESTRANJERO.

ITALIA.—Con los alborotos de París han coincidido desórdenes en algunos puntos de Italia, y especialmente en Parma, donde los grupos han dado muerte á la monarquía y vietas á Mazzini y á Garibaldi. Las tropas desalojaron rápidamente la plaza que ocupaban los amotinados y se hicieron numerosas prisiones. En Italia habian esparcido los clubs la noticia de que se habia proclamado la república en Francia; pero en el imperio como en Italia, los escesos demagógicos han sido causa de que los partidos conservadores comprendan cuán necesaria es la union para hacer frente á los ataques de los que no se contentan ya con reformas políticas, sino que aspiran á una subversion completa de los principios en que la sociedad descansa.

FRANCIA.—Segun cartas de París, habia llegado á aquella poblacion el Sr. Aparisi y Guijarro y se

disponia para salir á Baden-Baden donde tendrá una conferencia con D. Ramon Cabrera.

ROMA.—Escriben de Roma á la Agencia Havas dándole cuenta de los cuidados que escita la aproximacion del futuro Concilio en la capital del orbe católico. Parece que algunos cardenales se inclinan á aconsejar á Pio IX como el único medio de evitar la separacion definitiva de la Iglesia y del Estado, que reuna un Concilio puramente disciplinario que se limite á poner la disciplina de la Iglesia católica en armonía con el espíritu, las necesidades y las instituciones sociales del siglo XIX, dejando á un lado las cuestiones de la infalibilidad personal del Papa, del Syllabus, de los artículos orgánicos y del poder temporal.

DESPACHOS TELEGRÁFICOS.

París 13.—Se confirmó que no ha habido ningun desorden la noche pasada.

Unas cincuenta prisiones han sido hechas.

El periódico *Le Monde* dice que la policia ha cogido papeles y obtenido revelaciones curiosas sobre los recientes desórdenes.

El periódico *La Presse* asegura que Mr. Haussmann, prefeto del departamento de la Seine, ha presentado su dimision, la que ha sido definitivamente aceptada.

Washington 12 (por el cable).—Un agente de los insurrectos de Cuba en Washington ha dado nuevos pasos cerca del gobierno de los Estados Unidos á fin de que sean reconocidos como beligerantes.

París 14.—No ha vuelto á perturbarse la tranquilidad, y esta capital ha tomado su calma de costumbre.

El *Diario Oficial* no publica ninguna medida importante, y escasean las noticias interesantes.

Berlin 13.—El rey Guillermo, restablecido de su indisposicion, ha salido para Hannover.

El conde de Bismark le acompaña en su escursion.

Atenas 13.—La apertura del Parlamento tendrá lugar el jueves 17 del presente mes.

Por este motivo el rey ha vuelto á esta capital.

Nuestro apreciable colega *La Igualdad*, periódico republicano-federalista, nos dedica dos sueltos en su número 184 haciéndonos un favor, poco merecido acaso, con motivo de un artículo en que combatamos con la franqueza que acostumbramos esa lpra crónica que amenaza acabar con nosotros y que se llama el *militarismo*. Nosotros, hombres de orden y que creemos que la paz constante ha de ser el único medio de que lleguemos algun día á ser algo, sin que combatamos al ejército mientras sea el sostén del orden y una garantía para la integridad del territorio y para la conservación de las instituciones, aborrecemos, odiamos el que de esa institucion se haya hecho una industria, pero una industria de mal género, pues que con ella ganan solo unos cuantos con perjuicio de la nacion en masa.

Las ambiciones mas desmedidas tienen cabida dentro de esa institucion que, debiendo ser gran te y de provecho para el país, háse convertido en un tráfico y nada mas que en un tráfico.

¿Quién duda que en toda regla general no deja jamás de haber excepciones? En el asunto de que nos ocupamos las ha habido y las habrá indudablemente y muy honrosas, pero triste es decirlo no pasan de ser excepciones las que la historia nos presenta de hombres á quienes anime tan solo el deseo de servir á su patria.

El mismo periódico, en otro suelto que nos dedica haciéndonos el honor de insertar un suelto nuestro, para darle mas fuerza, dice que somos refractarios á sus ideas. No lo crea nuestro colega: LA ABEJA MONTAÑESA, en su modesta vida periodística, no tiene otro objeto que contribuir al desarrollo de los elementos morales y materiales de la patria comun, de la noble España.

Procuramos, cuando nos ocupamos de política, ser justos ante todo, y sin adular á nadie, ni á los de arriba ni á los de abajo, nos proponemos solo combatir cuanto creemos que se opona al bienestar general, aplaudiendo siempre aquellas medidas de utilidad notoria y que pueden contribuir de alguna manera á sacarnos de la postracion en que nos hallamos.

Venga de donde viniere, admitimos todo lo que creemos bueno para el país, lo recomendamos con tenaz insistencia y solo sentimos la inutilidad de nuestros esfuerzos, que se estrellan casi siempre ante la indiferencia glacial que se ha apoderado del ánimo de todos los que mas debian coadyuvar á la realizacion de nuestros deseos y aspiraciones.

Si la prensa de todos los partidos, en vez de perder mucho tiempo en declamaciones impertinentes y ridiculas, se ocupase de consuno en levantar el espíritu del país para que salga de esa especie de marasmo que se ha apoderado de todos, proponiendo mejoras, procurando traer á buen camino á las clases que necesitan consejos y estimulando á todos al trabajo, fuente única de riqueza y bienestar, los hombres honrados de todos los partidos verian bien pronto que el fruto de tan útiles predicaciones llegaria á dar ópinos frutos.

Ocupense en buen hora de la política bajo el punto de vista de sus respectivas opiniones y defienda cada uno con energía sus teorías, pero no olvidemos nunca que el que quiera ser buen político debe empezar por ser hombre de bien.

Y en prueba de que pensamos así, vamos á copiar, tomándolo de *El Pueblo*, un suelto de *El Otro*, periódico tambien republicano, que resume lo que nosotros venimos diciendo ya hace mucho tiempo en los artículos políticos que hemos publicado. Si no hemos hecho profesion de fé republicana, si no somos republicanos, no nos asustariamos tampoco ante la idea republicana si viésemos en pos de ella el respeto á todas las opiniones, el orden, una administracion pura, un gobierno económico, una instruccion verdadera y sólida y una libertad que garantizase la libertad de todos sin excepcion.

El partido cuyos periódicos escriben artículos tan sensatos como el que sigue y que los prohija, merece nuestra simpatía mientras creamos que lo hace de buena fé, y aplaudimos ahora y aplaudiremos siempre su conducta.

Inclíquense doctrinas sanas, y el pueblo, acogiéndolas y practicándolas, podrá llegar al *desideratum* de las libertades; de otro modo, si le enseñamos á ser incrédulo, desconfiado, exagerado en todas sus cosas, intolerante, tiránico, refractario á todo lo que sea aprender lo que le

— 282 —
 Dos eran del calibre de á veinte, y dos del de á diez y seis.
 Estos dos últimos, verdaderos fusiles de monte, eran seis pulgadas más cortos que los otros dos. Todos cuatro se cargaban por la culata y constituian lo que vulgarmente se llama fusil de báscula; habian salido de los talleres de Lefaure, el célebre arcabucero del pasaje Jouffroy.
 A invitacion de la Cabra montés, el brigada de la gendarmeria hizo constar el sistema de los fusiles.
 Exigió tambien que tomase exactamente la medida del hueco de las recámaras.
 Se llama así la parte interior del cañon que está hueco y permite al cartucho colocarse en la culata.
 Nadie, ni aun el mismo señor de la Fresnate, sabia á dónde iba á parar la Cabra montés.
 Pero se tenia tan gran deseo de ver triunfar su conviccion, que se la obedecia.
 —Ahora, dijo, podemos marchar.
 Se pusieron en camino.
 A pesar de la orden del señor de la Fresnate, dos de los mas viejos servidores del

— 279 —
 — Señor, respondió Hector, hay cinco fusiles en el castillo, dos de mi padre y dos míos.
 — Y el quinto?
 — El quinto es de todo el mundo y de nadie; es el fusil de la casa, digámoslo así, un arma vieja de piston que esta siempre cargada.
 — Bueno, dijo la Cabra montés, este fusil es el que yo quiero ver.
 — Pero... dijo el sustituto vacilando.
 — En nombre del cielo, señor, dijo el conde, ceded al capricho de este niño: cuando se trata de buscar la verdad, es preciso no descuidar nada.
 El magistrado hizo un signo afirmativo.
 — Este fusil de que se ha hablado, dijo Hector, está en la habitacion de mi madre en el rincón de la chimenea.
 Por orden del magistrado se fué á buscar el fusil.
 Estaba cargado.
 — Señor gendarme, dijo la Cabra montés, mirad pues si hace mucho tiempo que está cargado.
 El brigada tomó el fusil, pasó el dedo pequeño por los dos cañones, levantó los

— 278 —
 bia levantado en seguida, salieron de la habitacion donde el señor de Mausejour estaba prisionero desde la mañana.
 Hector creyó que habia llegado el momento de trasladarle á la prision de Orleans y bajó tranquilo y resignado.
 Pero al percibir á la Cabra montés temblando, esta dijo:
 — Animo, señor Hector. Estos señores consenten en venir conmigo y yo voy á hacerles ver que vos no sois culpable.
 Este suceso nocturno habia puesto pie á todas las gentes de castillo.
 El señor de la Fresnate tomó un tono de autoridad y ordenó que nadie los siguiese.
 Cuando la pequeña tropa se puso en marcha, la Cabra montés se acercó al sustituto y le dijo:
 — Señor juez, la noche última el señor Hector ¿no tenia un fusil cuando salió?
 — Sin duda, dijo el doctor, yo no voy nunca sin mi fusil.
 — Preguntad pues al señor Hector, preguntó la Cabra montés, que parece cercarse con los sucesos y tomaba una actitud misteriosa, qué fusil llevaba.
 — Por qué esa pregunta? dijo el magistrado.

— 278 —
 bia levantado en seguida, salieron de la habitacion donde el señor de Mausejour estaba prisionero desde la mañana.
 Hector creyó que habia llegado el momento de trasladarle á la prision de Orleans y bajó tranquilo y resignado.
 Pero al percibir á la Cabra montés temblando, esta dijo:
 — Animo, señor Hector. Estos señores consenten en venir conmigo y yo voy á hacerles ver que vos no sois culpable.
 Este suceso nocturno habia puesto pie á todas las gentes de castillo.
 El señor de la Fresnate tomó un tono de autoridad y ordenó que nadie los siguiese.
 Cuando la pequeña tropa se puso en marcha, la Cabra montés se acercó al sustituto y le dijo:
 — Señor juez, la noche última el señor Hector ¿no tenia un fusil cuando salió?
 — Sin duda, dijo el doctor, yo no voy nunca sin mi fusil.
 — Preguntad pues al señor Hector, preguntó la Cabra montés, que parece cercarse con los sucesos y tomaba una actitud misteriosa, qué fusil llevaba.
 — Por qué esa pregunta? dijo el magistrado.

conviene y holgazan, llegaría á ser España el país mas desgraciado del orbe entero.

Hé aquí lo que dice *El Otro*:
«Tengamos presente, sobre todo, que nuestro gran auxiliar, nuestro unico auxiliar es la instruccion del pueblo: tomentemos la instruccion.

Mas cátedras que casinos.
Mas escuelas que clubs.
Mas enseñanza que discursos.
Un pueblo instruido no puede ser esclavo.

Instruyamos al pueblo.
Inspirémosle, antes que todo, sobre todo, mas que pasión por la idea republicana, amor á la instruccion y oficio al trabajo.

El otro vendra despues, y vendrá por sí solo.

Aquí-ra el país el convencimiento íntimo de que los republicanos en nada se parecen á los farsantes de la política, que á la sombra de tal ó cual partido, buscan su medro personal.

Aprenda por esperiencia que ser republicano no es andar de acá para allá con un fusil al hombro, gritando desaforadamente, odiar á los curas y otras niñerías por el estilo.

Vea que el artesano honrado, el escritor decente, el abogado, el médico, el profesor, el artista, no pierden el tiempo en formaciones inútiles ó en revistas pueriles; si quí, despues de haberse consagrado al noble trabajo de su profesion, en el taller ó en el gabinete, acuden á instruirse ó instruir á los que saben menos, y á cumplir, cuando llega el momento, con sus deberes de ciudadanos.»

Artículo 17 de la Constitución.
«Tampoco podrá ser privado ningún español:

«Del derecho de reunirse pacíficamente.

«Del derecho de asociarse para todos los fines de la vida humana, que no sean contrarios á la moral pública.»

Las Cortes que han votado y sancionado esos artículos han puesto lo que un amigo nuestro hubiera llamado probablemente la primera zancadilla á la Constitución.

¿Quién duda que si hoy no se permitiera la Asociación de San Vicente de Paul, muy pronto vendrá quien, en virtud de tales ó cuales poderosas razones, les aplique la consecuencia del artículo 19? El tiempo nos dirá lo que tienen de liberal ciertos principios de la del 69 y veremos que por lo elásticos gobernaria con ellos fácilmente el mismo Gonzalez Brabo. Al tiempo.

Entre tanto los que prefieren el limosna por el sistema de San Vicente no pueden hacerlo... porque no; y los demás pueden ver ante tan iliberal é inconstitucional disposición que no es oro todo lo que reluce, recordando aquello de: «que cuando las barbas de tu vecino veas pelar, pon las tuyas á remojar.» Estamos por la libertad para todos.

Y sobre todo deseamos que las leyes no sean papeles mojados.

Se ha publicado en esta capital el siguiente Boletín extraordinario:

El Excmo. Sr. Ministro de la Gobernacion en despacho telegráfico que acabo de recibir á esta hora, las ocho de la tarde, me dice lo siguiente:

«Las Cortes han votado la Regencia del General Serrano por 195 contra 45.»

Lo que se publica en el presente Boletín extraordinario para conocimiento de los habitantes de esta provincia.

Santander 15 de Junio de 1869.—
Cárlos Massa Sanguinetti.

VARIEDADES.

Bibliografía.

(Conclusion.)

P. Virgili Maronis, ópera omnia.—Obras completas de P. Virgilio Marom, traducidas al castellano por D. Eugenio de Ochoa, de la academia española.

Oigamos al mismo Sr. Ochoa revelarnos el propósito de este su ímprobo trabajo. «Díjeme objetos me llevo en esta publicación. Es el primero llenar el vacío que deja en nuestra bibliografía la falta de una buena edición de las obras completas de Virgilio, en la cual pueda leerse sin molestia al príncipe de los poetas latinos en su texto original, limpio y correcto, y tal cual lo han fijado los mas recientes trabajos de los grandes humanistas alemanes y franceses. Si acierto en mi intento, no será ya preciso para saborear tan exquisito pasto acudir, como hasta aquí, á una edición hecha fuera de España; gran mengua, creo yo, para la bibliografía española.... Mi segundo objeto es dar una versión literal castellana; versión tal, que pueda servir de pauta á los estudiantes de latin, y que al mismo tiempo facilite á los que ya poseen esta lengua, y la tienen un poco olvidada (es decir, á la gran mayoría de los hombres cultos), la inteligencia cabal del texto latino. Mi ambicion no se estiende á mas que á proporcionar á unos y á otros una segura luz, por decirlo así, que los alumbré un poco en los pasos oscuros, y que por sí solos no podrían tal vez descifrar con facilidad. Con esta mira, y para no verme espuesto en ningún caso á sacrificar la fidelidad á las exigencias de la forma poética, no menos que por la insuficiencia de mis fuerzas, he preferido la humilde prosa. Mi deseo es, sobre todo, hacer un libro útil...» «Tengo verdadero empeño en hacer constar que mi objeto no ha sido escribir un libro erudito, á fin de que no se me juzgue desde un punto de vista que no es el mio: otro hubiera sido mi plan si tal hubiese sido mi intento.» Al logro de este propósito, espresado con una modestia que tanto enaltece al señor Ochoa, habrá tenido, sin embargo, que consagrar nuestro esclarecido compatriota muy largas vigilias, porque no era posible hoy hacer una edición correcta y una fiel traducción de Virgilio, sin consultar y estudiar, no solo los códices antiguos que contienen las obras del gran poeta, sino las infinitas producciones de los humanistas antiguos y modernos, nacionales y extranjeros, que se han dedicado á comentarlas.

Haciendo justicia nuestro nuevo traductor y comentador á los que le han precedido en tan ímproba tarea, y señaladamente á los humanistas españoles que en ella con mas honra se fatigaron, como el Brocense, el maestro Lebrija, el padre La Cerda y el padre Petisco, ha elegido, sin embargo, para la mayor corrección del texto el de la cuarta edición del alemán H. que, revisada por Naquet, opinando con el ya hoy célebre Mr.

Benoist, que la Alemania va por delante de las demás naciones en esta obra de revision y recomposicion de uno de los textos mas célebres de la antigüedad.

El libro del señor Ochoa, producto esmerado de las acreditadas oficinas tipográficas del señor Rivadeneira, es un precioso volumen de 850 páginas, que contiene el retrato hermoso y varonil de Virgilio, copiado del busto de mármol que conserva Roma en su Museo capitolino; una introduccion en que se da razon cabal del plan de la obra, y, entre otras cosas curiosas, de los trabajos de los humanistas españoles, que tal ó parcialmente han traducido al vate mantuano, una interesante nota de las principales ediciones de este autor que posee la Biblioteca Nacional de Madrid; un estudio biográfico del mismo, sustancioso aunque sucinto; las obras todas del gran Virgilio;—las Bucólicas,—las Geórgicas,—la Eneida,—los poemas menores (en que por ser dudosa la autenticidad no se da el texto latino); con la traduccion debajo, puesta ex-profeso allí, segun declara su sabio y modesto autor, no mas que como una lucecita colgada al pé del testo para alumbrar (á los lectores) en los pasajes oscuros. Siguen luego las notas y comentarios, escritas aquellas con gran copia de erudicion, redactados estos con notable sencillez y sin la menor sombra de pedantismo; y termina el tomo con un interesante índice alfabético de todos los personajes que entran en la accion de la Eneida; índice que da mas de lo que promete, por cuanto acompaña una breve noticia biográfica al nombre de cada sugeto.

Oigamos, por último, al Sr Ochoa acerca del desempeño de su obra como traductor: «Se muy bien que no he hecho una traduccion elegante: «dado mi plan, esto era materialmente imposible, á lo menos para mis fuerzas. Yo me he propuesto conservar, sin mas limitaciones que las que me imponen, por una parte la sintaxis, y por otra la necesidad, forzosamente a veces, de sacrificar el rigor de la letra á la verdad del sentido, todos los pensamientos del original, todas las palabras esenciales en que están espresados, todos los giros que le dan su especial colorido y su fuerza; «con no menos respeto entiendo yo que debe tratarse á los grandes maestros. «El traductor ambicioso, que aspira á substituir su personalidad literaria á la del poeta á quien traduce, y á hacer figura, digámoslo así, á su lado, ó acaso por encima de él, se pierde, á mi juicio, miserablemente.» Y, sin embargo, la suerte ha recompensado ampliamente al sr. Ochoa, otorgándole aquello mismo que en su ejemplar abnegacion no ambicionaba, porque le ha hecho traductor tan elegante cuanto fiel y concienzudo. De ello juzgará toda persona de gusto que le lea.

¿Le leerán muchos? esto deseamos. Poco favorable es en verdad la época presente para la propagacion de las obras de bella literatura. Pero tenga seguridad plena todo el que sienta la necesidad de reposar y de retirarse de la abrasante arena política á vivir un poco consigo mismo, que si toma este precioso libro en las manos, hallará en él el solaz y la frescura que su alma desea; frescura y solaz que apetece el espíritu cansado en los periodos de calor y ebullicion de las ideas, como apetece en las calurosas noches caniculares, cualquier cuerpo algo vicioso y bien tratado un refrigerante helado de tutti frutti en el café napolitano de Paris.

MUSEO BÉTICO.

Leemos en el *Courrier medical*:
«La buena higiene aconseja tomar en primavera algunos purgantes que, sin irritacion ni sacudidas, despejen la cabeza y alivien de humores el estómago y los intestinos, á fin de evitar las jaquecas, los vértigos y las congestiones tan frecuentes en esta época del año. Todo el mundo está de acuerdo sobre este punto; pero los inconvenientes ó las ventajas que de esta medicacion resulten, provienen de la eleccion que se haga del purgante.»

Prescindiendo de los casos especiales, desde luego puede sentarse por principio que es menester abstenerse de los purgantes drásticos ó violentos. Estas sustancias, que de ordinario se cosechan en el reino vegetal, son de una acritud excesiva y causan frecuentemente inflamaciones de entrañas e arga y difícil cura. En dosis un poco elevadas son venenos enérgicos. Tampoco deben usarse los purgantes cáusticos, como, por ejemplo, la magnesia calcinada, la cual, no obstante la reputacion que ha llegado á adquirir, ocasiona á menudo deposiciones sanguíneas, segun lo ha comprobado el doctor Trousseau.

Los purgantes salinos son los únicos que por todos conceptos merecen la preferencia, porque son de un efecto seguro y no ofrecen el menor peligro. Entre estos purgantes, los que mas comunmente se emplean son el sulfato de magnesia, el sulfato de sosa y el polvo de Rogé (*Poudre de Rogé*). El único defecto del sulfato de magnesia, es su amargura desagradable que muchas personas no pueden soportar. Por el contrario, el Polvo Rogé, desleído en media botella de agua, tiene un gusto agradable muy semejante al de la limonada, obra con seguridad, no produce cólicos y es, en una palabra, el tipo del purgante por excelencia; por último, se conserva indefinidamente y puede llevarse en viaje y ser espedido á largas distancias. Estas inapreciables cualidades nos obligan á recomendarle á aquellos de nuestros lectores que tienen la excelente costumbre de purgarse en esta época del año.

DR. SARRAS.

COTIZACIONES OFICIALES.

MADRID 15.

3 por 100 consolidado, 26-50, 40, 45, 35 y 40; pequeños 72-75, 28-25, 80, 27-00 y 27-25.

Id. exterior, 30-60.

Id. diferido 26-10 y 25-95.

PARÍS 15.

Franceses.—3 por 100, 71-25.

4 1/2, 102-50.

Españoles.—Interior, 28 1/2.

Exterior, 30 1/2.

Ingleses.—Consolidados, 92 5/8 á 3/4.

SECCION MARITIMA.

BUQUES ENTRADOS.

Bergantin-goleta Paquete de la Guaira, de 130 ts., cap. D. E. Viguera, de la Guaira con 724 sacos cacao á D. I. Castanedo: 280 id. id. á los Sres. Torriente Hermanos: 237 idem id. á los Sres. Hijos de Doriga: 200 id. id. á D. J. Pombo: 150 id. id. á los Sres. Bastamante y Gallo: 100 id. id. á los Sres. Gallo é hijos y Hazas. Resto para Bilbao.

Fragata Lués, de 245 ts., cap. don A. Maurrong, de la Habana con 1,000 cajas azúcar á D. J. Pombo.

Bergantin-goleta Encarnacion, de 120 ts., cap. D. R. Lajo, de Cádiz con sal para la Hacienda.

Vapor Vizcaino-Montañés, de 54 ts., cap. D. R. Guicochea, de Bilbao con 27 bultos ferretería á D. C. Jado: 12 id. almidon á D. I. Gonzalez: 2 id. puntas de París á D. T. Gomez y compañía y otros efectos á varios.

El Patache Milagro ha conducido de Gijon para D. C. Jado 55,100 kilogramos carbon de piedra.

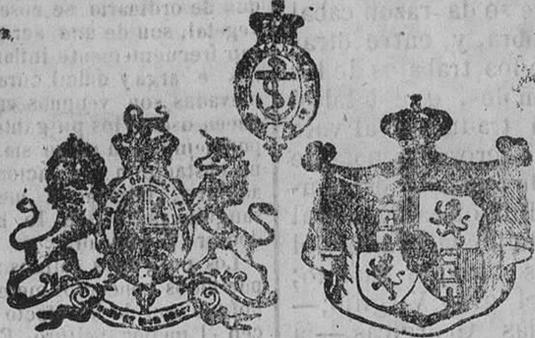
SANTANDER.

IMPRENTA DE LA ABEJA MONTAÑESA.
calle del Muelle, núm. 4.

SECCION DE ANUNCIOS.



RELOJES INGLESES



EXPOSICION INTERNACIONAL DE LONDRES

FABRICADOS POR

JOSEPH SEWILL,

South Castle Street. 61. LIVERPOOL

MAGNÍFICO SURTIDO

DE

RELOJES INGLESES

EN LA RELOJERÍA

DE

**D. VENTURA GARCIA DE LA REVILLA
SANTANDER.**

Precios y garantías de fábrica.

116

SANTIAGO Y A ELLOS.

Periódico bisemanal que se publica los miércoles y sábados, ha empezado á ver la luz pública el día 1.º del presente mes.

CONDICIONES DE SUSCRICION.

En Santander, por tres meses, 6 rs.—En provincias, por id. 8 id.—En el extranjero y Ultramar, por 6 id., 24 id.

Se admiten suscripciones en la Redaccion y Administracion de este periódico, Muelle, núm 4, pisos bajo y entresuelo. Los anuncios y comunicados á precios convencionales.

En el número 5 se dió á conocer las bases indicadas en su número primero sobre los medios de combinar la suscripcion y la gestion de negocios que se propone plantear el propietario de este periódico en beneficio de los suscritores.

LA DELICIOSA.

Gran fábrica de bebidas gaseosas bajo la direccion de un distinguido facultativo.

La introduccion de bebidas gaseosas en el consumo público es una de las grandes conquistas de la higiene moderna y faltariamos á nuestro deber no dándolas á conocer.

Estas bebidas son de gran eficacia en los momentos de calor y cansancio y especialmente á la salida de los baños.

A fin de que no lleguen nuestros productos á confundirse con imitaciones de otras fábricas, hemos consignado como únicos representantes para toda la provincia de Santander á los Sres. Abeilné y Ruiz en compañía, Fondas del Comercio, en cuyos establecimientos se espenderán desde principio de Junio.

El utilísimo regalo que debe hacerse en la Pascua ó Año nuevo á las señoras y señoritas es un abono para 1869 á

LA MODA ELEGANTE ILUSTRADA.

PERIÓDICO DE LAS FAMILIAS Y DE ESPECIAL INTERÉS PARA LAS SEÑORAS Y SEÑORITAS.

AÑO XXVIII.

Las modas mas recientes representadas por los figurines iluminados mejores que se conocen, las esplicaciones mas detalladas que se pueden desear, la moralizadora lectura de sus novelas y artículos, hacen que esta publicacion no tenga rival ni aun en el extranjero.

CADA AÑO SEPARTE

2 000 á 2 500 dibujos de bordados, labores y adornos de cuantas clases inventa el buen gusto.—24 grandes patronés para cortes de vestidos, tamaño natural.—Varias tapicerías de colores, punto Berlin.—Algunas piezas de música.—100 figurines en negro y 48 ó mas sobre acero, iluminados.—1,200 ó mas columnas de lectura, tamaño gran folio, impresas sobre papel viela, que contienen todas cuantas esplicaciones puedan desearse sobre las labores y adornos, comprendiendo además sobre 60 tomos de novelas preciosísimas, instructivas y morales.

Para precios y condiciones de suscripcion, acúfese á la librería de D. Manuel María Ramon, plazuela del Correo, Santander.

REGALO

Los que se abonen á la edicion de lujo por un año recibirán gratis el *Almanaque Enciclopédico Español Ilustrado* que esta empresa publica anualmente solo con este objeto

VAPORES-CORREOS TRASATLANTICOS

DE A. LOPEZ Y COMPAÑIA.

PASAJES DE 3.ª CLASE

COMBINADOS CON LAS EMPRESAS DE FERRO-CARRILES.

Los señores pasajeros que quieran aprovecharse de esta económica, cómoda y acelerada manera de trasladarse á Puerto-Rico, Habana y Veracruz, embarcándose en Cádiz los días 15 y 30 de cada mes, podrán hacerlo por los precios siguientes:

A PUERTO RICO por pfs.	52
A LA HABANA por id.	57
A VERACRUZ por id.	81

Por este precio se le proporciona al pasajero pasaje en los ferro-carriles hasta Cádiz y de allí á su destino en los vapores-correos.

Será de cuenta de los señores pasajeros trasladarse desde su domicilio á la estacion mas próxima del ferro carril.

Para mayor comodidad de los que quieran aprovechar esta ventajosa combinacion, la empresa de los Sres. A. Lopez y Compañia ha nombrado comisionados para espender billetes de pasaje en los puntos siguientes:

Torrelavega.	D. Jacinto G. Tánago.	Rinosá.	Sr. s. Rios y compañía.
Cabezón de la Sal.	Francisco Isidoro del Rivero.	Villacarriedo	D. Dionisio Velez.
San Vicente de la Barquera	Genaro G. Cordero.	La Cavada.	José M. Donestevé.
Potes	Pedro Ferrero.	Limpías.	Felipe Lombra.
Llanes	Juan Posada.	Valle de Soba.	Francisco Gutierrez Ruiz.
Rivadesella	Pedro del Valle.	Ramales	Juan Ramon de la Gandara.
Cangas de Ons.	Isidoro Ballina.	Castro-Urdiales.	Juan José Novo.

Los pasajes de primera y segunda clase solo se espenderán en Santander por los Sres. Perez y Garcia, quienes asimismo los dan de tercera clase por ferro-carril y por mar en vapores.

En Alar se ha abierto la Fonda de la Estacion y continuará prestando el mismo buen servicio que tiene acreditado. Este establecimiento queda á cargo de don Manuel Garcia-na, reputado fondista que ha sido en la de Miranda. 15-7

Se publica un número cada semana, de 8 á mas gran folio, de lujo, ilustrado con retratos de notabilidades contemporáneas y con la reproduccion por medio de grandes grabados de cuantos hechos notables ocurren en España y el extranjero.

Precios de suscripcion.

Madrid, un año, 80 rvn.—Seis meses, 42.—res meses, 22.
Provincias, un año, 96 rvn.—Seis meses, 50.—Tres meses, 28

Para hacer la suscripcion bastará remitir el importe en libranzas del giro ordinario ó selos de franqueo, bajo certificado á la administracion calle de Bailén, núm. 4, Madrid

Se remiten prospectos á quien los solicite

Se da un ejemplar gratis á quien haga cinco suscripciones.

PIANOS

En la calle de Lepanto, número 1.º, piso 4.º, hay un buen surtido de pianos de diferentes clases desde el precio de 4,200 reales arriba.

ABELARDO DE CARLOS,

director del periódico

LA MODA ELEGANTE ILUSTRADA

y de

EL MUSEO UNIVERSAL,

ILUSTRACION HISPANO-AMERICANA.

Periódico semana de ciencias, literatura, artes, industria y conocimientos útiles, ilustrado con multitud de láminas y grabados de los mejores artistas.

Los artistas mas notables son los que ejecutan las ilustraciones de *El Museo Universal*, y en sus paginas se hallarán no solo grabados y láminas de actualidad, sino vistas de monumentos de antigüedades, de trajes, de fiestas populares, de costumbres de todos los países y de cuanto pueda interesar.